

người có trách nhiệm lưu trữ hồ sơ về các thủ tục này được tuân theo bởi từng nhân viên và tình nguyện viên mới.

Các ứng viên được đào tạo làm linh mục, phó tế, hay thừa tác viên giáo dân sẽ được yêu cầu trải qua sự thanh lọc kỹ càng hay thủ tục thẩm định đặc biệt, được thiết kế riêng cho từng nhóm. Những ứng viên được chọn sẽ hợp tác hình thành một kế hoạch phát triển cá nhân dựa trên sự thẩm định sơ khởi. Các kế hoạch phát triển cá nhân này sẽ được duyệt lại hàng năm và sẽ kéo dài cho đến sau khi chịu chức hoặc có chứng chỉ tác vụ để bảo đảm rằng các thừa tác viên của Giáo Hội luôn tích cực phát triển.

Những linh mục muốn thi hành tác vụ trong giáo phận thì cũng sẽ được thanh lọc theo một phương cách tương tự như nhân viên mới, kể cả việc duyệt xét hồ sơ phục vụ trước đó. Hồ sơ của các linh mục tìm cách từ giã giáo phận để hoạt động nơi khác thì cũng sẽ được tiết lộ đầy đủ và thành thật cho các giáo phận hay tu hội muốn đón nhận họ.

### *Các Chương Trình Giáo Dục*

Cách thứ ba mà chúng ta tôn trọng sự cam kết chung là bởi sự giáo dục để giúp nhân viên giáo phận nhận ra sự lạm dụng trẻ em và phản ứng cách thích hợp. Sự giáo dục như thế sẽ bao gồm việc duyệt lại và thảo luận bản Hướng Dẫn, điều luật buộc phải báo cáo, những dấu hiệu sơ khởi của sự lạm dụng, và những tương tự. Chúng ta nhận biết rằng các chương trình giáo dục để ngăn ngừa sự lạm dụng trẻ em thì hữu hiệu nhất khi được cung cấp thường xuyên, xây dựng trên chủ đề phổ thông bảo vệ trẻ em.

Sự giáo dục nhân viên chuyên môn sẽ còn bao gồm những cập nhật về cá nhân, cơ quan, tài liệu, và phương pháp giúp cho nhân viên giáo phận giáo dục lại các phụ huynh và trẻ em tham dự

trong chương trình của họ. Chúng tôi nhận ra rằng các chương trình giáo dục để ngăn ngừa sự lạm dụng trẻ em thì hữu hiệu nhất khi nhắm đến các trình độ thích hợp: chuyên gia, nhân viên hỗ trợ, phụ huynh, và chính các trẻ em.

Mọi nhân viên được yêu cầu giúp đỡ các đồng nghiệp trong việc nhận biết hành vi thiếu thận trọng khiến những người khác dễ bị thiệt hại. Điều khôn ngoan là hãy tránh bất cứ hoàn cảnh nào mà trong đó đứa trẻ hay người lớn yếu ớt cảm thấy bị đe dọa hay không thoải mái.

Nếu có thể, hành động khôn ngoan là tránh ở một mình với vị thành niên hay người lớn yếu ớt trong một thời gian dài hoặc trong phòng đóng kín cửa.

Chính sách giáo phận không cho trẻ vị thành niên ở qua đêm hay trong một thời gian dài trong nhà xứ, hay trong khu vực của nhà xứ bất cứ lúc nào.

Thật không khôn ngoan khi dùng rượu quá đáng hoặc dược chất khác mà nó làm khinh thường những cấm đoán, và cung cấp rượu cho vị thành niên thì bất hợp pháp.

### *Ket Luận*

Giáo Phận Tucson cam kết tuân theo các Hướng Dẫn này.

Chúng ta thi hành trong sự tin tưởng rằng các Hướng Dẫn này sẽ vừa tôn trọng các luân lý tạo thành đức tin Công Giáo của chúng ta và vừa dẫn chúng ta đến những lý tưởng được Chúa Giêsu Kitô đề ra cho chúng ta.

Khi chúng ta thực hành những gì chúng ta rao giảng, chúng ta tin rằng chúng ta sẽ ngăn ngừa sự thiệt hại cho người khác và được chúc lành trong tiến trình này. Trong sự bảo vệ con em chúng ta, và những người chúng ta phục vụ, chúng ta cũng bảo vệ chính mình.

Được nhận xét June 2018



## **Giáo Ph4n Tucson Những Htt6ng Đan D6 Ng4n Ngita và Dip Ling V6i Hành Vi Sai Trái Tình Dục**

### **TUYÊN BỐ GIẢN LƯỢC**

### *Sự Cam Ket Chung của Chúng Ta*

Chúng ta chia sẻ một sự cam kết chung, để bảo vệ trẻ em và người lớn dễ bị tổn thương.

Chúng ta quyết tâm sống theo một đường lối phù hợp với đức tin của chúng ta.

Chúng ta nhất quyết hoạt động theo một phương cách mà người khác có thể nhìn thấy và cảm được sự chính trực và lòng trắc ẩn mà chúng ta tuyên bố.

Chúng ta đặc biệt quyết tâm nhận biết, đáp ứng, và ngăn ngừa hành vi tình dục sai quấy như được mô tả trong Bản Hướng Dẫn này.

## ***Nhận Biết Hành Vi Sai Trái Tình Dục***

Lạm dụng tình dục vị thành niên là một tội hình sự.

Theo luật, sự lạm dụng tình dục bao gồm bất cứ loại tiếp xúc tình dục nào giữa một người lớn và một người dưới 18 tuổi, trong bất cứ hoàn cảnh nào.

Việc sử dụng phim ảnh khiêu dâm trẻ em (child pornography) trong bất cứ hình thức nào là một tội hình sự trong Tiểu Bang Arizona.

Hành vi sai trái tình dục thì được định nghĩa rộng rãi hơn tội hình sự trong bản Hướng Dẫn này.

Nó có thể bao gồm sự tương giao tình dục với một vị thành niên hay một người lớn, hoặc có lỗi đối xử vi phạm đến trách nhiệm chuyên môn của linh mục, phó tế, tu sĩ, chủng sinh, nhân viên hay tình nguyện viên và nó có thể hợp lý được hiểu là hành vi có bản chất tình dục hay lãng mạn.

Tương tự, bất cứ hành vi tình dục nào hoặc các hành vi khác mà không phi' hợp với các luân lý và lý tưởng của Giáo Hội Công Giáo và Giáo Phận Tucson thì trái với bản Hướng Dẫn này và là lý do để bị kiện.

## ***Đáp Lãng với Hành Vi Sai Trái Tình Dục***

Cách đầu tiên mà qua đó chúng tôn trọng sự cam kết chung của chúng ta là trọn vẹn tuân theo và đón nhận các điều luật của Tiểu Bang và những viên chức dân cử để duy trì các điều luật ấy.

Mọi người phục vụ trong Giáo Phận Tucson thì buộc phải báo cáo sự hồ nghi lạm dụng trẻ em cho cơ quan thực thi luật pháp thích hợp (gọi số 9-1-1) và cho "Office of Child, Adolescent and Adult Protection" (520-792-3410, ext. 1013). Được đề nghị là những người ấy báo cáo thêm cho "Child Protective Services", phi' hợp với thể thức báo cáo hai lần được Pima County đề nghị.

Mọi người phục vụ Giáo Hội cũng được mong đợi phải báo cáo cho nhà chức trách khi thấy tội phạm về tình dục.

Ngoài ra, điều quan trọng cần nhớ là trong khi một hành vi tình dục có thể không là tội hình sự, nó có thể không thích hợp và không tương xứng với bản Hướng Dẫn này. Trong trường hợp như thế, thật quan trọng, vừa để ngăn ngừa sự thiệt hại cho người khác và vừa để tôn trọng sự cam kết chung của chúng ta, hành vi như thế phải được trực tiếp và mau chóng đưa lên giới thẩm quyền để lưu ý.

Chúng ta có thể thi hành những điều này mà không tạo ra bầu khí nghi ngờ một khi chúng ta thi hành cách công khai, trong sự đối thoại với mọi phần tử dinh lúu, và trong một tinh thần cố vũ sự phát triển liên tục thành một cộng đồng an toàn và lành mạnh.

## ***Ban Duyệt Xét Hành Vi Sai Trái Tình Dục***

Ban Duyệt Xét Hành Vi Sai Trái Tình Dục được thành lập để tiếp nhận và duyệt xét những cáo buộc về hành vi sai trái tình dục bởi bất cứ nhân viên nào của Giáo Phận.

Ban Duyệt Xét sẽ đề nghị Đức Giám Mục hành động phi' hợp với bản Hướng Dẫn này, nhưng tránh xung khắc với những cuộc điều tra tội phạm đang tiếp diễn hoặc những vụ kiện dân sự.

Ban Duyệt Xét không quyết định tình cách vô tội hay có tội theo luật dân sự hay giáo luật, và cố gắng hết sức để quân bình các quyền lợi của bị cáo và nguyên cáo.

Người bị cáo buộc có hành vi sai trái tình dục với vị thành niên thì sẽ buộc nghỉ việc trong khi chờ kết quả các cuộc điều tra của cơ quan công lực, những thảo luận của Ban Duyệt Xét, nếu áp dụng, sự hoàn tất bất cứ thủ tục nào theo giáo luật.

Người bị xác định là có hành vi sai trái tình dục với vị thành niên theo định nghĩa đầy đủ của bản Hướng Dẫn này (như được giải thích bởi Ban Duyệt Xét, và khi thích hợp, sau các thủ tục thích hợp theo giáo luật), di' có bị truy tố về hình sự hay không, sẽ không được phép trở lại thừa tác vụ.

Người bị buộc tội là có hành vi sai trái tình dục với người lớn thì có thể được yêu cầu nghỉ việc trong khi chờ đợi kết quả các cuộc điều tra của cơ quan công lực và những thảo luận của Ban Duyệt Xét.

Người bị xác định là có hành vi sai trái tình dục với vị thành niên theo định nghĩa đầy đủ của bản Hướng Dẫn này, di' có bị truy tố về hình sự hay không, sẽ bị kỷ luật và/hoặc trải qua sự điều trị phục hồi. Họ không được phép trở lại thừa tác vụ nếu các hoàn cảnh của hành vi sai trái này hoặc kết quả của sự phục hồi cho thấy như thế.

## ***Quan Tâm đến Tất Cả***

Di' người này được phép trở về thừa tác vụ hay không, sự quan tâm sẽ được thi hành để bảo đảm rằng người bị buộc tội được giúp đỡ về tâm lý và tinh thần, theo nhu cầu và ước muốn của người này.

Những ai khiếu nại về hành vi sai trái tình dục thì sẽ được đón nhận với sự tôn trọng và trắc ẩn. Chính sách của giáo phận là cung cấp sự cố vấn cho những nguyên cáo này ngay cả trước khi có cuộc điều tra của cơ quan công lực và những cuộc thảo luận của Ban Duyệt Xét được hoàn tất, một khi sự cung cấp này không xung đột với cuộc điều tra tội phạm đang tiến hành hoặc thủ tục kiện tụng dân sự.

Các giáo xứ, trường học hay cơ sở khác của giáo phận mà bị cáo thi hành tác vụ ở đó hoặc từ đó nguyên cáo là một phần tử sẽ được cung cấp sự giúp đỡ, cả hai làm việc qua những cảm xúc đau buồn và phải tránh thái độ chia rẽ khi đứng

về một phía hoặc xa lánh bị cáo hay nguyên cáo.

Chúng ta tin rằng công lý sẽ được thể hiện trong các thủ tục hình sự, dân sự và Giáo Hội. Những người phạm tội không thể được che chở khỏi hậu quả của hành động của mình, nhưng Giáo Hội hy vọng rằng mọi phần tử sẽ được đối xử với lòng trắc ẩn.

## ***Các Chính Sách về Sự Ngăn Ngừa***

Cách thứ hai mà chúng ta tôn trọng sự cam kết chung, để bảo vệ trẻ em và người lớn dễ bị tổn thương, là qua các chính sách nhằm giảm bớt nguy cơ bị lạm dụng tình dục. Một trong những chính sách ấy hướng dẫn cách tuyển mộ, thanh lọc và điều hướng các nhân viên mới của giáo phận.

Mọi cơ sở của giáo phận được mong đợi hãy sử dụng một tờ đơn xin việc tiêu chuẩn mà nó hội đủ các điều kiện tối thiểu của Phòng Nhân Dụng của giáo phận. Các nhân viên mới phải được thanh lọc qua việc kiểm tra quá khứ, dấu tay, và các phương tiện khác để xem xét quá khứ. Những buổi định hướng nhân viên mới phải bao gồm sự xem xét Quy Luật Ứng Xử và bản tóm lược bản Hướng Dẫn này.

Mọi cơ sở của giáo phận được mong đợi có sẵn một Kế Hoạch Tuân Thủ Những Hướng Dẫn. Kế Hoạch này sẽ phối hợp thủ tục tuyển dụng và điều hướng nhân viên mới, như nói ở trên. Nó cũng sẽ diễn tả thủ tục giáo dục nhân viên để biết cách nhận ra và phản ứng, không những với hành vi tội phạm, nhưng còn với hành vi không thích hợp hoặc nhiều nguy cơ trong mọi nhân viên. Cần phải đề cập đến các vấn đề như thế một cách mau chóng và quả quyết.

Phòng Nhân Dụng sẽ làm việc với từng cơ sở để viết ra Kế Hoạch này và để thi hành cách hiệu quả.

Mọi cơ sở của giáo phận nên chọn ra một